Distr.
GENERAL

E/CN.4/1983/33/Add.1
2 March 1983
ARABIC
Original: FRENCH

الأمم المتحدة
المجلس الاقتصادي والاجتماعي

DIVISION LINGUISTIQUE
Section arabe de traduction
COPIE D'ARCHIVES
Prière de retoumer
au bureau E. 4123

لجنة حقوق الانسان
الدورة التاسعة والثلاثون
البند ١٢ من جدول الاعمال

مسألة انتهاك حقوق الانسان وحرياته الاساسية في اى جزء من العالم مع اشارة خاصة الى البلدان والاقاليم المستعمرة وغيرها من البلدان والاقاليم التابعة

حقوق الانسان والهجرات الجماعية

مذكرة من الأمين العام

اضافة

المرفق الاول

الحكومات

فييت نام

[٢ آذار/ مارس ١٩٨٣]

ان حكومة جمهورية فييت نام الاشتراكية تولي اهتماما بالغا لدراسة اسباب وأصل تدفقات اللاجئين وللبحث عن تدابير تمكن من ايقافها • وهي ترى ان بحث الاسباب والاصل بحثا وافيا وموضوعيا سيساعد على الاهتداء الى تدابير مناسبة تهدف الى القضاء على الهجرات الجماعية •

ان تحركات الهجرة الصادرة من البلدان المسماة العالم الثالث كثيرا ما ترجع الى اسباب معقدة ومتنوعة • وان الاسباب الرئيسية هي الحروب العدوانية وخلق بؤر للتوتر والتدخل في الشؤون الداخلية للدول ، والتهديد باستعمال القوة او الالتجاء الى استعمالها في العلاقات الدولية وسياسات العنصرية والصهيونية والفصل العنصرى وآثار استغلال البلدان النامية واملاقها ، والحصارات الاقتصادية والضغوط السياسية والتحريض على الهجرة المستخدم لاغراض سياسية •

ان وجود مشكلة اللاجئين الافريقيين سيستمر ما دام النظام العنصرى الحاكم في جنوب افريقيا يتبع سياساته للتمييز العنصرى ويستمر في التمتع بتأييد الولايات المتحدة وسائر القوى الامبريالية •

ان مشكلة اللاجئين الفلسطينيين لن تحل ما دام الصهيونيون في اسرائيل يستمرون في ممارسة العنصرية وما دامت الولايات المتحدة والقوى الامبريالية لا تكف عن مساندتهم •

وفيما يتعلق بالبلدان النامية عموما ، فان القضاء على اوجه التفاوت في التجارة الدولية والظلم في توزيع الموارد الطبيعية واستغلال الشركات عبر الوطنية وسلبها لموارد البلدان النامية واقامة نظام اقتصادى دولي جديد عادل ومنصف هما وحدهما اللذان سيمكنان من القضاء على اسباب تدفقات اللاجئين •

وفي حالة فييت نام ، تتمثل اسباب وجذور مشكلة الرحيل في الحروب العدوانية الاجنبية وما لها من آثار في جميع النواحي ، ولا سيما على الاقتصاد والمجتمع الفييت ناميين وفي اتباع الولايات المتحدة والصين سياسة عدائية تجاه فييت نام ، بما في ذلك الحصار الاقتصادى والتخويف والتحريض على الرحيل بهدف استنزاف طاقات فييت نام ، واستخدام وتنظيم عناصر سيئة من بين الراحلين لمقاومة فييت نام •

ولن يمكن ان تحل مشكلة اللاجئين الفييت ناميين بصورة جذرية الا عندما تضع الولايات المتحدة والصين حدا لسياستهما واعمالهما العدوانية الموجهة ضد فييت نام ، ولكل تخويف وتحريض على هجرة الفييت ناميين ، وللحصار الاقتصادى المضروب حول فييت نام •

وترى الحكومة الفييت نامية انه ينبغي ان يبذل المجتمع الدولي جهودا مشتركة من اجل الاهتداء الى التدابير التي تمكن من تلافي تدفقات اللاجئين والاشخاص المشردين • وينبغي ان تتمشى هذه الجهود وكذلك التعاون الدولي تماما مع مبادئ ميثاق الأمم المتحدة ، وبخاصة مبدأ احترام السيادة الوطنية وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول • ومن الضرورى ايضا اجراء مشاورات مع البلدان المعنية من اجل الاهتداء الى حل لمشكلة الارتحال هذه •

ان الحكومة الفييت نامية ترى انه من غير الضرورى ان تنشأ هيئات جديدة للأمم المتحدة قد تؤدى الى حالات ازدواج في الاستعمال او الى تعقيد أعمال هيئات الأمم المتحدة القائمة مثل مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين كما ورد في التوصية (٨) بشأن تسمية ممثل خاص للشؤون الانسانية وفي التوصية (٩) بشأن انشاء هيئة من " المراقبين للشؤون الانسانية " • ويتضح أن انشاء هذه الهيئات امر غير ذى جدوى لان الأمم المتحدة انشأت فريق الخبراء الحكوميين المعني بالتعاون الدولي من اجل تلافي حدوث تدفقات جديدة للاجئين • وسينظر هذا الفريق في جميع جوانب مسألة اللاجئين وسيجد حلا ، على الصعيد العالمي ، لمشكلة جميع المرتحلين •

وفيما يتصل بالنظر من جديد في مجموع القوانين السارية بشأن اللاجئين ، يرى فييت نام انه ليس من الضرورى ولا من المناسب في الوقت الحالي القيام بذلك •

ويحتفظ فييت نام لنفسه بحق الاعراب عن رأيه على نحو اكثر استفاضة بشأن الدراسة المعنونة " حقوق الانسان والهجرات الجماعية " امام محافل مختصة في هذا الشأن •